



**BOSCH**



**Зареєструйте**  
свій новий прилад в  
MyBosch та безкоштовно  
скористайтеся такими  
перевагами:  
**[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**

# Пральна машина

**WLZ2420SUA**

**[uk]** Керівництво з експлуатації та інструкції зі встановлення



Додаткову інформацію і пояснення можна знайти онлайн.  
Зіскануйте QR-код на титульній сторінці.



## Зміст

<b>1 Безпека</b> .....	<b>3</b>	6.3 Панель управління .....	18
1.1 Визначення сигнальних слів .....	3	<b>7 Дисплей</b> .....	<b>18</b>
1.2 Загальні вказівки .....	3	<b>8 Кнопки</b> .....	<b>20</b>
1.3 Використання за призначення- м .....	4	<b>9 Програми</b> .....	<b>21</b>
1.4 Обмеження кола користувачі- в .....	4	<b>10 Приладдя</b> .....	<b>25</b>
1.5 Безпечне встановлення .....	4	<b>11 Прання</b> .....	<b>25</b>
1.6 Безпечна експлуатація .....	6	11.1 Підготовка білизни .....	25
1.7 Безпечне очищення та обслу- говування .....	9	11.2 Помітки на етикетках для до- гляду за виробами .....	25
<b>2 Як запобігти матеріальних зби- тків</b> .....	<b>9</b>	<b>12 Пральний засіб і засіб для до- гляду</b> .....	<b>25</b>
<b>3 Охорона довкілля й ощадливе користування</b> .....	<b>10</b>	<b>13 Основні відомості про користування</b> .....	<b>26</b>
3.1 Утилізація упаковки .....	10	13.1 Увімкнення приладу .....	26
3.2 Заощадження енергії і ресурсі- в .....	11	13.2 Налаштування програми .....	26
3.3 режим економії електро- енергії .....	11	13.3 Відчинення дверцят .....	26
<b>4 Установлення й підключення ...</b>	<b>11</b>	13.4 Завантаження білизни .....	26
4.1 Розпакування приладу .....	11	13.5 Встановлення дозатора .....	26
4.2 Комплект поставки .....	11	13.6 Заливання прального засобу та засобу для догляду .....	27
4.3 Вимоги до місця встановлен- ня .....	12	13.7 Запуск програми .....	27
4.4 Видалення пакувального пінопласту .....	12	13.8 Замочування білизни .....	27
4.5 Зніміть транспортні кріплен- ня .....	13	13.9 Дозавантаження білизни .....	27
4.6 Підключення приладу .....	13	13.10 Переривання програми .....	28
4.7 Вирівнювання приладу .....	15	13.11 Виймання білизни .....	28
<b>5 Перед першим використанням</b> .....	<b>15</b>	13.12 Вимкнення приладу .....	28
5.1 Запуск процесу прання без білизни .....	15	<b>14 Блок. від дітей</b> .....	<b>28</b>
<b>6 Знайомство</b> .....	<b>17</b>	14.1 Активація блокування від до- ступу дітей .....	28
6.1 прилад .....	17	14.2 Деактивація блокування від доступу дітей .....	28
6.2 Кювета для пральних засобів .....	17	<b>15 Чищення та догляд</b> .....	<b>28</b>
		15.1 Очищення барабана .....	28
		15.2 Очищення кювети для пральних засобів .....	29
		15.3 Прочистіть помпу для прального розчину .....	30
		15.4 Очищення гумової манжети ..	32

<b>16 Усунення несправностей .....</b>	<b>32</b>	17.4 Утилізація старих приладів ....	37
<b>17 Транспортування, зберігання й утилізація .....</b>	<b>37</b>	<b>18 Сервісні центри .....</b>	<b>37</b>
17.1 Демонтаж приладу .....	37	18.1 Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD) .....	38
17.2 Встановлення транспортних кріплень .....	37	<b>19 Показники споживання .....</b>	<b>38</b>
17.3 Повторна підготовка приладу до роботи .....	37	<b>20 Технічні характеристики .....</b>	<b>39</b>



## 1 Безпека

Дотримуйтеся наступних правил техніки безпеки.

### 1.1 Визначення сигнальних слів

Тут ви знайдете значення сигнальних слів, що використовуються в цьому посібнику.

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Дотримуйтеся цих вказівок, щоб уникнути можливих важких чи смертельних травм.

#### ОБЕРЕЖНО

Дотримуйтеся цих вказівок, щоб запобігти незначним травмам або травмам середнього ступеню.

#### УВАГА

Дотримуйтеся цих вказівок, щоб запобігти пошкодженню приладу та інших предметів.

**Нотатка:** Це вказує на важливу інформацію.

### 1.2 Загальні вказівки



- Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.
- Збережіть інструкцію й інформацію про прилад для пізнішого користування або для наступного власника приладу.
- Не підключайте прилад, якщо його пошкоджено під час транспортування.

### 1.3 Використання за призначенням

Користуйтеся приладом лише за таких умов:

- для машинного прання придатних до цього текстильних речей, а також призначених для ручного прання вовняних речей згідно з інструкціями з догляду на етикетці.
- з використанням водопровідної води та стандартних мийних і доглядових засобів, придатних для пральних машин.
- у закритих приміщеннях житлових будівель і подібних умовах, наприклад на офісних кухнях тощо; на аграрних підприємствах; у номерах готелів, пансіонатів та інших закладів розміщення.
- на висоті щонайбільше 2000 м над рівнем моря.

### 1.4 Обмеження кола користувачів

Діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з браком досвіду та/або знань можуть користуватися цим приладом тільки під наглядом або після отримання вказівок із безпечного користування приладом і після того, як вони усвідомили можливі пов'язані з цим небезпеки.

Дітям заборонено гратися з приладом.

Дітям заборонено чистити й обслуговувати прилад без нагляду дорослих.

Не підпускайте до приладу дітей до 3 років і домашніх тварин.

### 1.5 Безпечне встановлення

#### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ураження електричним струмом!**

Монтаж, виконаний неналежним чином, може становити небезпеку для користувача.

- ▶ Прилад дозволено підключати до електромережі й експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській табличці.
- ▶ Прилад можна підключати до електромережі змінного струму тільки через заземлену розетку, змонтовану згідно з чинними нормами.
- ▶ Заземлювальний провід електричної системи оселі має бути прокладений згідно з чинними нормами. Установка повинна мати достатньо великий поперечний переріз кабелю.

- ▶ Забороняється використання приладу в приміщеннях, де електрична мережа не обладнана заземлювальним проводом.
- ▶ У разі застосування автомата захисного вимикання використовуйте лише тип, маркований цим позначенням .
- ▶ В жодному разі не підключайте прилад до зовнішнього розподільного пристрою для живлення, наприклад, таймера або пульта дистанційного керування.
- ▶ Якщо пристрій встановлено, до мережевого штекера мережного кабелю повинен бути забезпечений вільний доступ, або, якщо це неможливо, у стаціонарно змонтованій електричній системі потрібно встановити роз'єднувач відповідно до місцевих технічних умов.
- ▶ Установлюючи прилад, пильнуйте, щоб не перетиснути й не пошкодити кабель живлення.

Пошкоджена ізоляція кабелю живлення — джерело небезпеки.

- ▶ Не допускайте контакту кабелю живлення з гарячими частинами приладу чи іншими джерелами тепла.
- ▶ Не допускайте контакту мережного кабелю з гострими предметами.
- ▶ Не перегинайте, не перетискайте й не переобладнуйте кабель живлення.

### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека пожежі!**

Застосовувати подовжений кабель живлення й недозволені адаптери небезпечно.

- ▶ Не застосовуйте подовжувачі або багатомісні розетки.
- ▶ Застосовуйте лише адаптери, які дозволив виробник.
- ▶ Якщо шнур живлення є коротким і немає довшого шнура живлення, зверніться до професійної електромайстерні, щоб адаптувати місце монтажу вдома.

### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека травмування!**

Прилад важкий — піднімати його небезпечно для здоров'я.

- ▶ Ніколи не піднімайте прилад самотужки.
- Неправильне встановлення цього приладу у пральній машині з сушаркою може призвести до перекидання.
- ▶ Встановлюйте сушильну машину на пральну виключно з комплектом підключення від виробника. Інші методи встановлення заборонені.
  - ▶ Не встановлюйте прилад у пральній машині з сушаркою, якщо виробник не надає відповідний комплект підключення.

- ▶ Не встановлюйте прилади різних виробників та різної глибини і ширини у пральній машині з сушаркою.
- ▶ Не встановлюйте пральну машину з сушаркою на підставку, прилади можуть перекинутися.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека удушення !**

Діти можуть натягти пакувальні матеріали собі на голову або загорнутися в них і задихнутися.

- ▶ Бережіть пакувальні матеріали від дітей.
- ▶ Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом.

**⚠ ОБЕРЕЖНО – Небезпека травмування!**

Під час роботи прилад може вібрувати або рухатися.

- ▶ Встановіть прилад на чисту, рівну та міцну поверхню.
  - ▶ Вирівняйте прилад за допомогою ніжок та ватерпасу.
- Неправильно встановлені шланги та мережні кабелі можуть спричинити відключення.
- ▶ Шланги і мережні кабелі слід розташовувати так, щоб уникнути небезпеки спотикання.

Якщо прилад переміщують за частини, що виступають, наприклад дверцята, деталі можуть відламатися.

- ▶ Не переміщуйте прилад за частини, що виступають.

**⚠ ОБЕРЕЖНО – Небезпека порізів !**

Гострі краї приладу можуть призвести до порізів при торканні.

- ▶ Не торкайтеся гострих країв приладу.
- ▶ При встановленні та транспортуванні приладу використовуйте захисні рукавиці.

## **1.6 Безпечна експлуатація**

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ураження електричним струмом!**

Пошкоджений прилад або пошкоджений мережний кабель — джерело небезпеки.

- ▶ Ніколи не користуйтеся пошкодженим приладом.
- ▶ Не тягніть за мережний кабель, щоб від'єднати прилад від мережі. Завжди тягніть тільки за мережний штекер мережного кабелю.
- ▶ Якщо прилад або мережний кабель пошкоджений, негайно від'єднайте мережевий штекер розподільного блока або ви-

мкніть запобіжник у розподільному блоці і закрийте водопровідний кран.

▶ Зателефонуйте до сервісної служби. → *Сторінка 37*

Рідина, що витекла, може спричинити ураження електричним струмом.

- ▶ Використовуйте прилад лише в закритих приміщеннях.
- ▶ Бережіть прилад від високої температури й вологи.
- ▶ Не можна чистити прилад за допомогою парового або високо-тискового приладу, а також мити струменем води зі шланга чи лійки.

### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека шкоди здоров'ю!**

Діти можуть зачинитися в приладі й потрапити в небезпечну для життя ситуацію.

- ▶ Заборонено встановлювати прилад за дверима, що закриваються, зсувними дверима або дверима з шарніром на стороні навпроти приладу, що запобігають повному відкриванню приладу.
- ▶ Виводячи прилад з експлуатації, від'єднайте мережевий штекер мережного кабелю, а потім переріжте мережний кабель та зламайте замок дверцят приладу, щоб дверцята більше не закривалися.

При віджиманні великих виробів, що не пропускають воду, може виникнути дисбаланс та спричинити пошкодження.

- ▶ Не періть та не віджимайте у приладі великі вироби, що не пропускають воду, як-от ковдри або намотасники.

### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека удушення !**

Діти можуть удихнути чи проковтнути дрібні деталі й унаслідок цього задихнутися.

- ▶ Бережіть дрібні деталі від дітей.
- ▶ Не дозволяйте дітям гратися з дрібними деталями.

### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека отруєння!**

Пральні засоби і засоби для догляду можуть призвести до отруєння внаслідок потрапляння всередину організму.

- ▶ В разі ненавмисного проковтування засобу слід звернутися до лікаря.
- ▶ Зберігайте пральні засоби і засоби для догляду в недоступному для дітей місці.

### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека вибуху!**

Якщо білизну було попередньо оброблено мийними засобами, що містять займисті розчинники, це може призвести до вибуху у приладі.

- ▶ При попередній обробці білизни, ретельно прополощіть її водою перед пранням.

### **⚠ ОБЕРЕЖНО – Небезпека травмування!**

Не залізайте та не вставайте на прилад — кришка приладу може зламатися.

- ▶ Не залізайте та не вставайте на прилад.

Не сідайте та не опирайтесь на відкриті дверцята приладу, щоб не спричинити його перекидання.

- ▶ Не сідайте та не опирайтесь на відкриті дверцята приладу.

- ▶ Не кладіть сторонні предмети на дверцята приладу.

Торкання руками барабана під час його обертання може призвести до травм рук.

- ▶ Зачекайте повної зупинки барабану перш ніж торкатись до нього.

### **⚠ ОБЕРЕЖНО – Небезпека ошпарювання!**

Під час прання при високих температурах пральний розчин нагрівається.

- ▶ Не торкайтесь гарячого прального розчину.

### **⚠ ОБЕРЕЖНО – Небезпека хімічного опіку!**

При відкриванні кювети для пральних засобів з приладу можуть вилитися засоби для прання і догляду.

Контакт з очима або шкірою може викликати подразнення.

- ▶ У разі контакту з пральними засобами та засобами для догляду ретельно промийте очі та шкіру.

- ▶ В разі ненавмисного проковтування засобу слід звернутися до лікаря.

- ▶ Зберігайте пральні засоби і засоби для догляду в недоступному для дітей місці.

## 1.7 Безпечне очищення та обслуговування

### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ураження електричним струмом!**

Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть становити небезпеку для користувача.

- ▶ Ніколи не вносьте технічні зміни у прилад або властивості приладу.
- ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- ▶ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
- ▶ Щоб уникнути небезпек, у разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його заміну має виконувати виробник, сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією.

Рідина, що витекла, може спричинити ураження електричним струмом.

- ▶ Перед чищенням приладу вийміть штепсель з розетки або вимкніть запобіжник в розподільному блоці.
- ▶ Не можна чистити прилад за допомогою парового або високотискового приладу, а також мити струменем води зі шланга чи лійки.

### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека травмування!**

Використання неоригінальних запасних частин та приладдя небезпечно.

- ▶ Використовуйте лише оригінальні запчастини та приладдя виробника.

### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека отруєння!**

Через очисні засоби, що містять розчинники, можуть утворюватися отруйні випари.

- ▶ Не використовуйте миючих засобів, які містять розчинники.

---

## 2 Як запобігти матеріальних збитків

### **УВАГА**

Неправильне використання кондиціонера, прального засобу, засобу

для догляду та миючого засобу може погіршити роботу приладу.

- ▶ Дотримуйтеся вказівок виробника щодо дозування.

Перевищення максимальної кількості завантаження вплине на роботу приладу.

- ▶ Дотримуйтеся максимальної кількості завантаження для кожної

## **uk** Охорона довкілля й ощадливе користування

програми та не перевищуйте її.

→ *Сторінка 21*

Прилад під час транспортування захищають транспортні кріплення. Не зняті транспортні кріплення можуть призвести до матеріальних збитків та пошкодження обладнання.

- ▶ Перед вводом в експлуатацію повністю зніміть для зберігання усі транспортні кріплення.
- ▶ Перед кожним транспортуванням повністю встановлюйте усі транспортні кріплення, щоб запобігти пошкодженням.

Неправильне підключення шланга подачі води може призвести до матеріальних збитків.

- ▶ Затягніть нарізні з'єднання на шлангу подачі води вручну.
- ▶ Шланг подачі води приєднайте безпосередньо до крану води без додаткових з'єднувальних елементів, як-от адаптер, подовжувач або клапани.
- ▶ Переконайтеся, що внутрішній діаметр водопровідного крану становить щонайменше 17 мм.
- ▶ Переконайтеся, що довжина різьби на з'єднанні з водопровідним краном становить щонайменше 10 мм.

Занизький або завищий тиск води може порушувати функціонування приладу.

- ▶ Переконайтеся, що тиск води у водопровідній системі становить щонайменше 100 кПа (1 бар) і максимум 1000 кПа (10 бар).
- ▶ Якщо тиск води перевищує вказане максимальне значення, між водопровідним з'єднанням і комплектом шлангів приладу необхідно встановити редуційний клапан.
- ▶ В жодному разі не підключайте прилад до змішувача безнапірного приладу для нагрівання води.

Змінені або пошкоджені шланги для води можуть призвести до матері-

альних збитків і пошкодження приладу.

- ▶ Не затискайте, не перетискайте, не змінюйте і не обрізайте шланги для води.
- ▶ Використовуйте тільки шланги для води, що входять до комплекту приладу, або оригінальні запасні шланги.
- ▶ Не використовуйте шланги для води, що вже були у використанні.

Експлуатація приладу з брудною або занадто гарячою водою може призвести до пошкодження приладу та іншого майна.

- ▶ Експлуатуйте прилад лише з холодною водою з-під крану.

Непридатні засоби для чищення можуть пошкоджувати поверхні приладу.

- ▶ Не застосовуйте гострі чи абразивні засоби для чищення.
- ▶ Не застосовуйте засоби чищення, що мають високий вміст спирту.
- ▶ Не застосовуйте жорсткі або металеві губки.
- ▶ Рекомендується очищувати прилад водою і витирати м'яким вологим рушником.
- ▶ Залишки прального засобу, спрею та інших речовин слід видаляти одразу після контакту з приладом.

---

## **3 Охорона довкілля й ощадливе користування**

### **3.1 Утилізація упаковки**

Пакувальні матеріали екологічно безпечні і можуть використовуватися повторно.

- ▶ Окремі складники потрібно розсортувати й утилізувати роздільно.

## 3.2 Заощадження енергії і ресурсів

Якщо ви будете виконувати ці вказівки, прилад споживатиме менше електроенергії і води.

- Використовуйте програми з низькими температурами та більшою тривалістю прання, а також дотримуйтеся максимального завантаження. → *Сторінка 21*
- Використовуйте екологічні налаштування програми.
- Дозуйте пральний засіб залежно від ступеня забруднення білизни.
- Зменште температуру прання для білизни з легким і звичайним ступенем забруднення.
- Встановіть максимальну частоту віджимання, якщо білизну слід сушити в сушильній машині.
- Прання білизни без попереднього прання.

## 3.3 режим економії електроенергії

Якщо протягом короткого часу не керувати приладом, він автоматично перемикається в режим заощадження.

Режим заощадження електроенергії вмикається при повторному використанні приладу.

Якщо не виконувати з приладом жодних операцій упродовж тривалого часу, він вимкнеться.

## 4 Установлення й підключення

### 4.1 Розпакування приладу

#### УВАГА

Предмети, що залишилися у барабані, які не передбачені для експлуатації приладу, можуть спричинити матері-

альні збитки та пошкодження приладу.

- ▶ Перед використанням вийміть з барабана предмети та приладдя, що постачається в комплекті.
1. Повністю зніміть пакувальний матеріал та захисний корпус з приладу. → *Сторінка 10*
  2. Перевірте прилад на наявність видимих пошкоджень.
  3. Відчиніть дверцята. → *Сторінка 26*
  4. Витягніть приладдя із барабана.
  5. Закрийте дверцята.

### 4.2 Комплект поставки

Після розпакування перевірте, чи комплект повний і чи не пошкодило якісь частини під час транспортування.

#### УВАГА

Робота з не повністю встановленим або несправним приладдям може погіршити роботу приладу або призвести до пошкодження майна та приладу.

- ▶ Не експлуатуйте прилад з не повністю встановленим або несправним приладдям.
- ▶ Перед експлуатацією приладу замініть відповідне приладдя. → *"Приладдя", Сторінка 25*

**Нотатка:** На приладі з заводу було виконано функціональну перевірку. При цьому у приладі можуть утворитися плями, що видаляються при першому пранні.

В комплект входять:

- Пральна машина
- Супровідна документація
- Транспортні кріплення → *Сторінка 13*
- Заглушки для отворів
- Шланг подачі води → *Сторінка 13*

### 4.3 Вимоги до місця встановлення

#### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

#### Небезпека ураження електричним струмом!

Прилад має деталі, що знаходяться під напругою.

Торкатися цих частин небезпечно.

- ▶ Не використовуйте прилад без кришки.

#### УВАГА

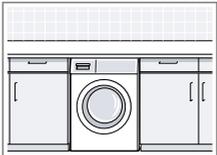
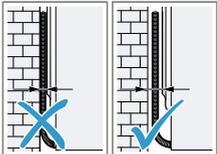
Замерзання залишкової води в приладі може спричинити його пошкодження.

- ▶ Не встановлюйте та не експлуатуйте прилад в неопалюваному приміщенні або просто неба.

Якщо прилад нахилено більш ніж на 40°, залишкова вода з приладу може витекти і спричинити пошкодження майна.

- ▶ Обережно нахилийте прилад.
- ▶ Транспортуйте прилад вертикально.

Місце встановлення	Вимоги
Цоколь 	Закріпіть прилад за допомогою кріпильних пластин.
Дерев'яна плита 	Розмістіть прилад на водостійкій дерев'яній плиті (товщиною не менше 30 мм), яка міцно пригвинчена до підлоги.
Кухонний гарнітур	Прилад можна встановлювати лише під суцільною стільницею, з'єднаною із сусідніми шафами. Потрібна

Місце встановлення	Вимоги
	ширина ніші: 60 см.
Біла стіни 	Не закріплюйте шланги та мережний кабель між стіною та приладом.

### 4.4 Видалення пакувального пінопласту

Для того щоб уникнути пошкодження при транспортуванні, прилад на заводі додатково пакується пінопласт. Видаліть пакувальний пінопласт перед введенням приладу в експлуатацію.

#### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

#### Небезпека травмування!

Якщо прилад нахилений, він може перекинутися.

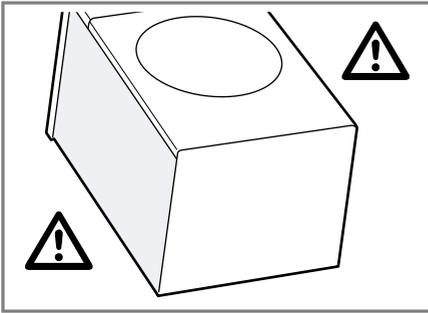
- ▶ Обережно нахилийте прилад.
- ▶ Не нахилийте прилад самостійно.

#### УВАГА

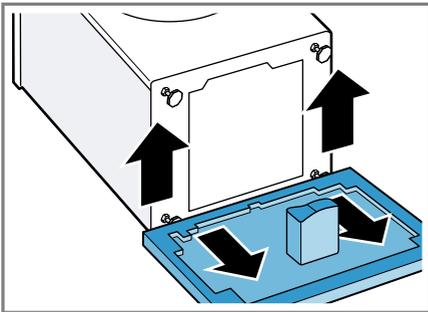
Під час експлуатації приладу не видалений пінопласт може призвести до пошкодження приладу.

- ▶ Перед введенням в експлуатацію видаліть весь пакувальний пінопласт.

1. Нахиліть прилад назад.



2. Видаліть пакувальний пінопласт з нижньої сторони.



Не утилізуйте пакувальний пінопласт. Використовуйте пакувальний пінопласт для повторного транспортування приладу.

**Нотатка:** Для того щоб упакувати прилад в пінопласт для транспортування, виконайте наступні дії в зворотному порядку.

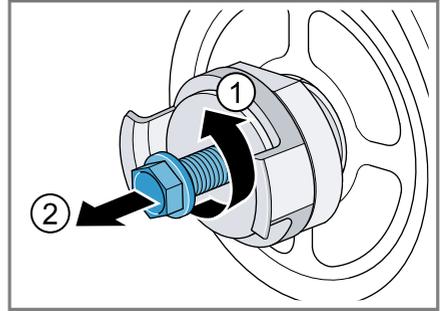
#### 4.5 Зніміть транспортні кріплення

Під час транспортування прилад захищають транспортні кріплення на зворотному боці.

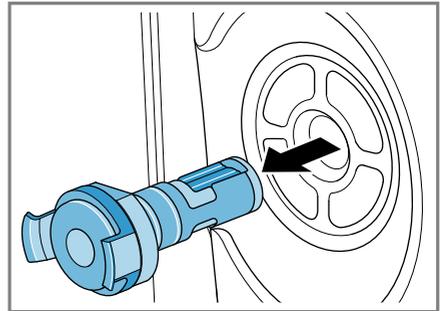
**Нотатка:** Зберігайте гвинти транспортних кріплень та втулки для подальшого транспортування.  
→ "Встановлення транспортних кріплень", Сторінка 37

**Вимога:** Пакувальний пінопласт видаляються. → Сторінка 12

1. Витягніть шланг із тримача.
2. Відгвинтіть всі 4 транспортні кріплення за допомогою гайкового ключа на 10 ① і зніміть ②.



3. Зніміть мережний кабель з тримача.
4. Вийміть 4 гільзи.



5. Вставте 4 заглушки для отворів.

**Нотатка:** Щоб вставити транспортні кріплення в прилад, виконайте наступні дії в зворотному порядку.

#### 4.6 Підключення приладу

##### Підключення шланга подачі води

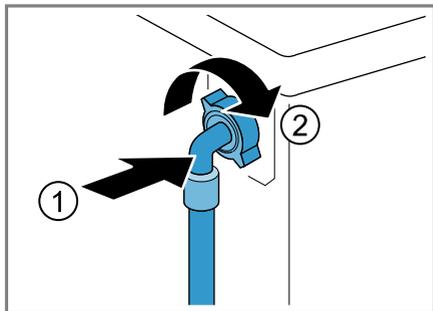
##### УВАГА

Неправильне підключення шланга подачі води може призвести до матеріальних збитків.

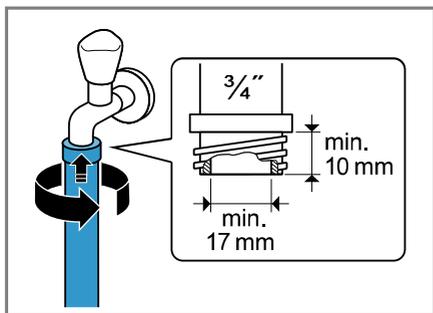
- ▶ Затягніть нарізні з'єднання на шлангу подачі води вручну.

## uk Установлення й підключення

1. Підключіть шланг подачі води до приладу.



2. Підключіть шланг подачі води до крана (26,4 мм = 3/4").



3. Обережно відкрити кран і впевніться, що місця з'єднання герметичні.

### Типи підключення каналізації

Наведена інформація допоможе підключити цей прилад до каналізації.

#### УВАГА

При відкачуванні зливний шланг знаходиться під тиском і може від'єднатися від встановленої точки підключення.

- ▶ Зафіксуйте зливний шланг, щоб запобігти випадковому від'єднанню.

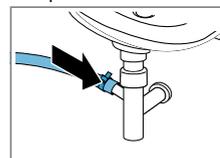
Якщо стічний отвір засмічений або перекритий, відведена вода, що за-

стоюється, може потрапити назад в прилад.

- ▶ Під час експлуатації приладу переконайтеся, що відведена вода стікає швидко, і усуньте засмічення.

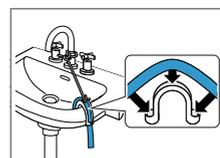
**Нотатка:** Зважайте на висоту насоса. Висота насоса становить: мінімум: 60 см, максимум: 100 см

#### Сифон



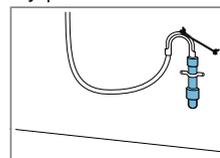
Зафіксуйте точку підключення за допомогою затискача шланга (24-40 мм).

#### Мийка



Зафіксуйте та закріпіть зливний шланг гачком для фіксації.

Пластикові труба з гумовою муфтою



Зафіксуйте та закріпіть зливний шланг гачком для фіксації.

### Підключення приладу до електромережі

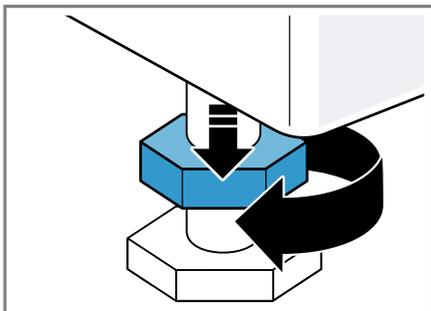
**Нотатка:** Для використання цього приладу електромережа вашої оселі повинна відповідати місцевому законодавству і правилам безпеки, а також має включати диференційний вимикач.

1. Штепсельну вилку кабелю живлення вставте в розетку неподалік від приладу.  
Приєднувальні параметри приладу наведено в технічних характеристиках → *Сторінка 39*.
2. Перевірте, чи міцно вставлено штекер у розетку.

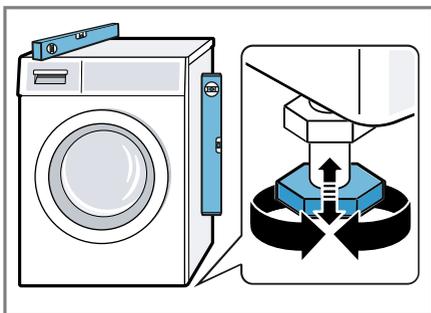
## 4.7 Вирівнювання приладу

Щоб зменшити шум і вібрацію та запобігти пересуванню, належним чином вирівняйте прилад.

1. Вигвинтіть контргайку гайковим ключем на 17 за годинниковою стрілкою.

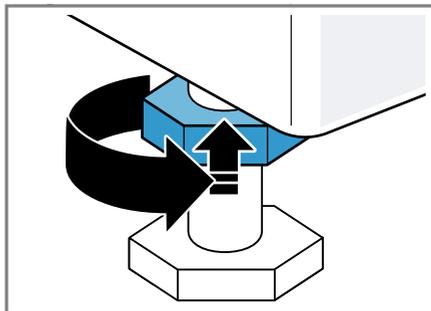


2. Щоб вирівняти прилад, поверніть ніжки приладу. Перевірте вирівнювання за допомогою ватерпаса.



Всі ніжки машини повинні міцно стояти на підлозі.

3. Затягніть контргайку гайковим ключем на 17 вручну до корпусу.



При цьому утримуйте ніжку приладу і не регулюйте її по висоті.

## 5 Перед першим використанням

Підготуйте прилад до застосування.

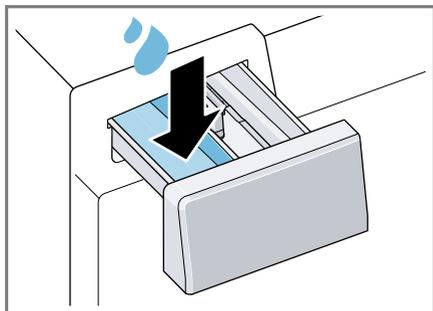
### 5.1 Запуск процесу прання без білизни

Ваш прилад був ретельно перевірений на заводі перед постачанням. Щоб видалити можливі залишки води після перевірки, першого разу запустіть програму без білизни.

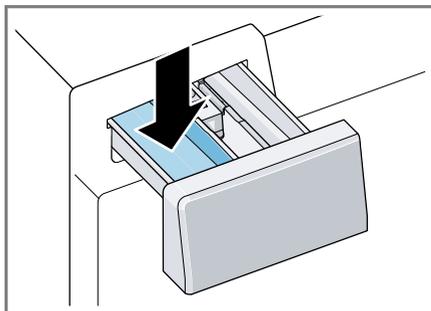
1. Натискайте на **Вибір температури**  **3 сек.** протягом припл. 3 секунд.
2. Зачиніть дверцята.
3. Витягніть кювету для пральних засобів.

**uk** Перед першим використанням

4. Залейте припл. 1 літр води із-під крану у кювету для пральних засобів II.



5. Заповніть порошковим пральним засобом з кисневим відбілювачем кювету II.



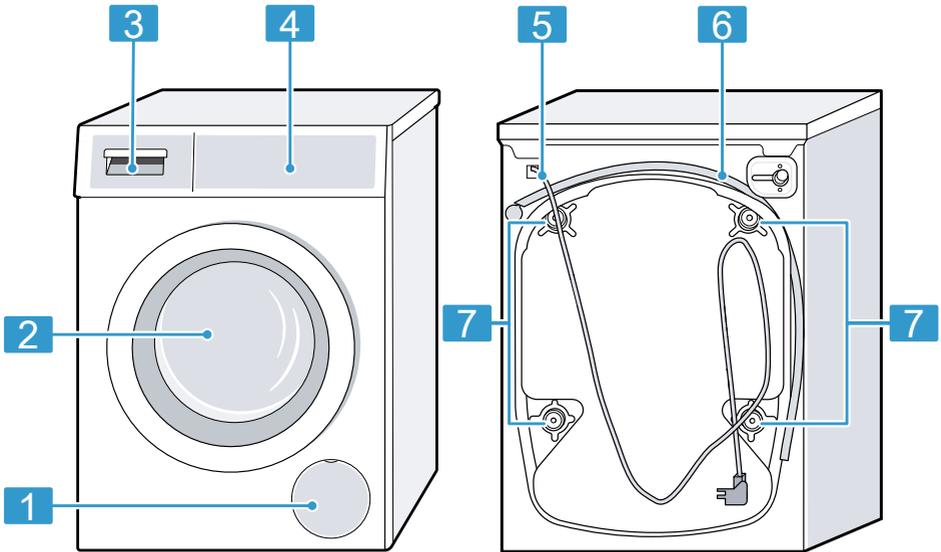
Щоб уникнути утворення піни, для легкого забруднення використовуйте лише половину рекомендованого прального засобу. Не використовуйте засоби для прання вовни або тонкої білизни.

6. Закрийте кювету для пральних засобів.
7. Запустіть програму.  
→ *Сторінка 27*

## 6 Знайомство

### 6.1 прилад

Тут можна познайомитися зі складниками приладу.



Залежно від типу приладу показані на малюнку окремі деталі можуть відрізнятися, наприклад, кольором і формою.

- 1** Сервісна кришка помпи для прального розчину → *Сторінка 30*
- 2** Дверцята → *Сторінка 26*
- 3** Кювета для пральних засобів → *Сторінка 17*

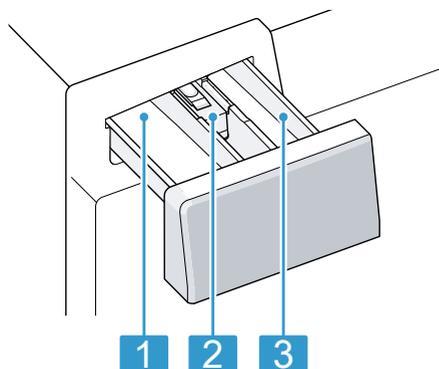
- 4** Панель управління → *Сторінка 18*
- 5** Мережний кабель → *Сторінка 14*
- 6** Зливний шланг → *Сторінка 14*
- 7** Транспортні кріплення → *Сторінка 13*

### 6.2 Кювета для пральних засобів

**Нотатка:** Дотримуйтесь інструкцій виробника щодо використання та дозування пральних засобів та

## uk Дисплей

засобів для догляду, а також інформації в описах програм.



- 
- 1** Відділення II: пральний засіб для основного прання

---

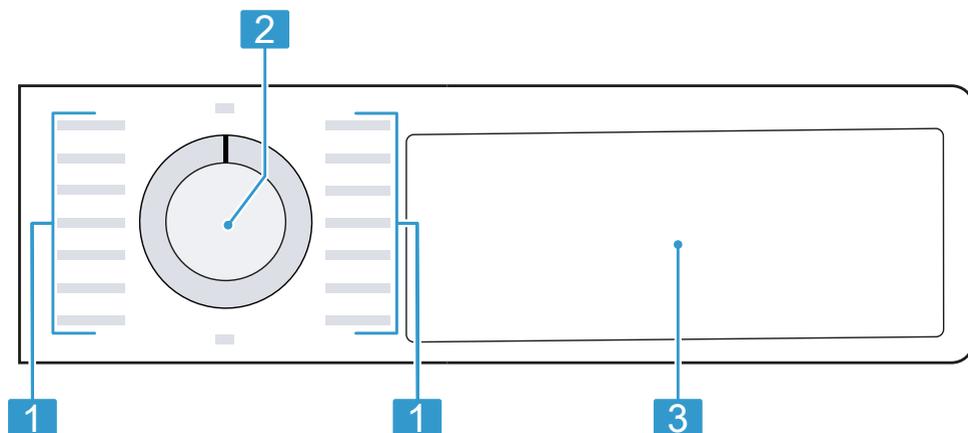
  - 2** Відділення  пом'якшувальний засіб

---

  - 3** Відділення I: пральний засіб для попереднього прання
- 

## 6.3 Панель управління

За допомогою панелі управління можна налаштовувати функції приладу й одержувати інформацію про його робочий стан.



---

**1** Програми → *Сторінка 21*

---

---

**2** Перемикач програм  
→ *Сторінка 26*

---

---

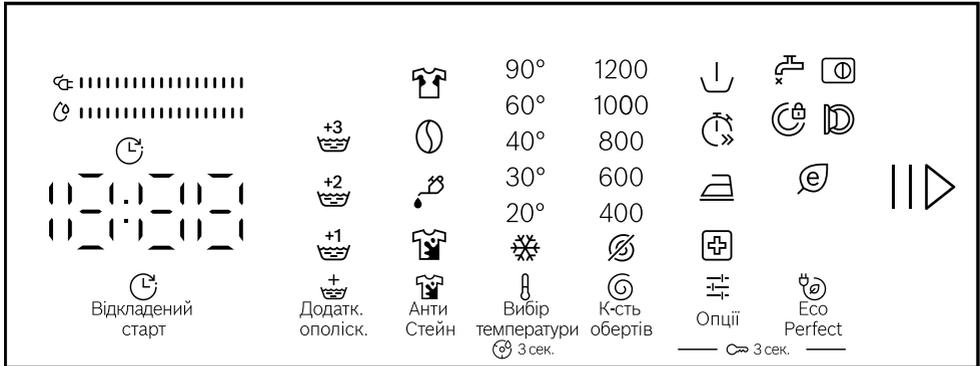
**3** Кнопки → *Сторінка 20* і дис-  
плей → *Сторінка 18*

---

## 7 Дисплей

На дисплеї видно поточні параметри, варіанти вибору або текстові вказівки.

Залежно від статусу програми на дисплеї відображається певна інформація в області 8:88, наприклад E ncl.



Приклад індикації на дисплеї

Індикація	Опис
0:40 <sup>1</sup>	Очікувана тривалість програми або час програми, що залишився, в годинах і хвилинах.
🕒 / "10 h" <sup>1</sup>	Час завершення програми → <i>Сторінка 21</i>
🌀 - 1200	Налаштована частота віджимання в об/хв. → <i>Сторінка 21</i> 🌀: без віджимання, лише відведення води
❄️ - 90	Налаштована температура у °C. ❄️ (холодна)
▷	Запуск або пауза <ul style="list-style-type: none"> <li>■ світиться: програма запущена і може бути призупинена.</li> <li>■ блимає: програму можна запустити або продовжити.</li> </ul>
End	Стан програми: кінець програми
CL	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ світиться: активована функція «Блокування від доступу дітей».</li> <li>■ блимає: активована функція «Блокування від доступу дітей», і прилад працював. → <i>Сторінка 28</i></li> </ul>
🧺	Зменшення змінання активовано.
⊕	Додатковий цикл ополіскування активований.
🧺 <sup>+1</sup> 🧺 <sup>+2</sup> 🧺 <sup>+3</sup>	Додаткові цикли ополіскування активовані. → <i>Сторінка 21</i>
↓	Попереднє прання активовано.
🔒	Можна вийняти або додати білизну і перервати поточну програму. → <i>Сторінка 27</i>
🕒	Скорочена тривалість програми активована.
🌿	Активовано прання з заощадженням енергії. → <i>Сторінка 20</i>

<sup>1</sup> Наприклад

Індикація	Опис
	Програма для виведення змішаних плям активована.
	Тип плями: кава активовано.
	Тип плями: піт активовано.
	Тип плями: харчовий жир/олія активовано.
	Споживання енергії  для встановленої програми. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ : низьке споживання енергії</li> <li>■ : високе споживання енергії</li> </ul>
	Споживання води для встановленої програми. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ : низьке споживання води</li> <li>■ : високе споживання води</li> </ul>
	Дверцята заблоковані, їх не можна відчинити. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Відчиніть дверцята, щоб додати білизну. → <i>Сторінка 27</i></li> <li>■ Щоб відкрити дверцята, скасуйте програму. → <i>Сторінка 28</i></li> </ul>
	Помпа для прального розчину заблоковано. → <i>Сторінка 33</i>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Відсутній напір води. → <i>Сторінка 33</i></li> <li>■ Тиск води з крану занадто низький.</li> </ul>
E:35 <sup>1</sup>	Код несправності, індикація несправності, сигнал. → <i>Сторінка 32</i>

## 8 Кнопки

Вибір налаштувань програми залежить від обраної програми.

Кнопка	Опис
Старт/Пауза	Запустіть або призупиніть програму.
Eco Perfect	Активація або деактивація прання з заощадженням енергії. Температура зменшується, а тривалість програми збільшується. Це не впливає на результат прання.
Опції	<p>: увімкнення або вимкнення попереднього прання, наприклад, для прання сильно забрудненої білизни. Додайте пральний засіб для попереднього прання у відділення I і пральний засіб для основного прання у відділення II кювети для пральних засобів. → <i>"Кювета для пральних засобів", Сторінка 17</i></p> <p>: увімкнення або вимкнення скороченої тривалості програми.</p>

<sup>1</sup> Наприклад

Кнопка	Опис
	<p>Споживання енергії зростає. Це не впливає на результат прання.</p> <p>: активація або деактивація зменшення змінання. Щоб зменшити змінання білизни, коригуються цикл віджимання і кількість обертів віджимання.</p> <p>Щоб зменшити змінання білизни, коригуються цикл віджимання і кількість обертів віджимання.</p> <p>: активація або деактивація додаткового циклу ополіскування. Усі цикли ополіскування виконуються гарячою водою.</p> <p>Підходить для алергіків і для прання білизни з дотриманням підвищених гігієнічних вимог.</p>
 Анти Стейн	<p>Вибір типу плям.</p> <p>Температура, рух барабана та час замочування коригуються залежно від типу плям.</p>
 Відкладений старт	<p>Встановіть час закінчення програми. Тривалість програми вже включена у встановлену кількість годин. Після початку програми відображається тривалість програми.</p>
 Вибір температури  3 сек.	<p>Якщо коротко натиснути кнопку, можна відрегулювати температуру. Налаштована температура у °С.</p> <p>Якщо натиснути й утримувати кнопку прибіл. 3 секунди, можна активувати функцію очищення барабана.</p> <p>→ <i>Сторінка 28</i></p>
 К-сть обертів	<p>Коригування кількості обертів віджимання або деактивація віджимання.</p> <p>При виборі  вода відводиться, а віджимання відключається. Білизна в барабані залишається вологою.</p>
 3 сек.	<p>Активація або деактивація блокування від доступу дітей.</p> <p>→ <i>Сторінка 28</i></p>
 Додатк. ополіск.	<p>Активація або деактивація до трьох додаткових циклів ополіскування.</p> <p>Рекомендовано при особливо чутливій шкірі або в місцевостях з дуже м'якою водою.</p>

## 9 Програми

### Нотатки

- Інструкції з догляду на етикетках білизни надають додаткову інформацію щодо вибору програми.  
→ *"Помітки на етикетках для догляду за виробами", Сторінка 25*
- Налаштування температури програми гарантує, що не буде перевищено рекомендовану температуру, зазначену на інструкції з догляду. Температура, яку досягає прилад, може відхилятися від налаштованої температури. При

## uk Програми

цьому досягається найкращий результат прання при оптимальній енергоефективності.

Програма	Опис	макс. завантаження (кг)
Бавовна 	Прання щільних текстильних виробів із бавовни і льону. Налаштування програми: <ul style="list-style-type: none"><li>■ макс. 90 °C</li><li>■ макс. 1200 об/хв</li></ul>	8,0
Еко 40-60	Прання текстильних виробів з бавовни та льону. <b>Нотатка:</b> Текстиль, який відповідно до символу догляду можна прати за температури від 40 °C  до 60 °C  , можна прати разом. Результат прання відповідає найкращому з можливих класів результату прання відповідно до законодавчих вимог. Для цієї програми температура прання автоматично регулюється залежно від завантаження, щоб досягти оптимальної енергоефективності з найкращим можливим результатом прання. Температуру прання неможливо змінити. Кількість обертів віджимання максимум 1200 об/хв.	8,0
Синтетика 	Прання текстильних виробів із синтетики. Налаштування програми: <ul style="list-style-type: none"><li>■ макс. 40 °C</li><li>■ макс. 1200 об/хв</li></ul>	4,0
Виведення плям 	Прання текстильних виробів із синтетики. Програма видалення плям для білизни з певними плямами, наприклад, кров'ю. Скоригуйте процес прання відповідно до типу плями. Підходить для прання сильно забрудненої білизни. <b>Порада:</b> Не допускайте висихання плям перед пранням. Видаліть тверді частинки перед пранням текстильних виробів. Налаштування програми: <ul style="list-style-type: none"><li>■ макс. 60°C</li><li>■ макс. 1200 об/хв</li></ul>	4,0
 Шерсть/Делікатне прання  	Прання текстильних виробів, які можна прати руками та в машині, із вовни або з домішками вовни.	2,0

Програма	Опис	макс. завант ажен- ня (кг)
	<p>Щоб уникнути усадки білизни, барабан переміщує текстильні вироби дуже бережно і з тривалими паузами.</p> <p>Використовуйте пральний засіб для вовни.</p> <p>Налаштування програми:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ макс. 30 °C</li> <li>■ макс. 1200 об/хв</li> </ul>	
 Ополіскування	<p>Ополіскування з подальшим віджиманням і відведенням води.</p> <p>Налаштування програми: макс. 1200 об/хв</p>	–
  Відж./Злив	<p>Віджимання і відведення води.</p> <p>Налаштування програми: макс. 1200 об/хв</p>	–
 Гігієнічна	<p>Прання щільних текстильних виробів із бавовни і льону.</p> <p>Підходить для алергіків і для прання білизни з додержанням підвищених гігієнічних вимог.</p> <p><b>Нотатка:</b> Коли досягнута встановлена температура, вона залишається постійною протягом усього процесу прання.</p> <p>Налаштування програми:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ макс. 60 °C</li> <li>■ макс. 1200 об/хв</li> </ul>	4,0
 Сорочки/Блузи	<p>Прання сорочок і блуз, які не потребують прасування, із бавовни, льону або синтетики.</p> <p>Налаштування програми:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ макс. 40 °C</li> <li>■ макс. 800 об/хв</li> </ul>	4,0
Ковдри 	<p>Прання подушок, ковдр або виробів, наповнених пухом.</p> <p>Великі вироби періть окремо.</p> <p>Використовуйте пральний засіб для виробів із пуху або тонкої білизни.</p> <p>Дозуйте пральний засіб економно.</p> <p>Не використовуйте кондиціонер.</p> <p><b>Нотатка:</b> Щоб уникнути надмірного піноутворення, скрутіть білизну перед пранням і видаліть з неї повітря.</p> <p>Налаштування програми:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ макс. 40 °C</li> <li>■ макс. 800 об/хв</li> </ul>	3,0

Програма	Опис	макс. завант ажен- ня (кг)
Джинси/Темні тканини 	<p>Прання темних та інтенсивно забарвлених текстильних виробів із бавовни і виробів, які не потребують особливого догляду.</p> <p>Підходить для легко забрудненої білизни.</p> <p>Періть вивернуту білизну.</p> <p>Використовуйте рідкий пральний засіб.</p> <p>Налаштування програми:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ макс. 20 °C</li> <li>■ макс. 1200 об/хв</li> </ul>	4,0
 Швидке 59'/ 60 C	<p>Прання текстильних виробів з бавовни, льону та синтетики.</p> <p>Підходить для білизни з легким або нормальним забрудненням.</p> <p>Оптимальний результат прання досягається за 59 хвилин.</p> <p>Налаштування програми:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ макс. 60 °C</li> <li>■ макс. 1200 об/хв</li> </ul>	8,0
 Швидке 44'/ 40 C	<p>Прання текстильних виробів з бавовни, льону та синтетики.</p> <p>Підходить для легко забрудненої білизни.</p> <p>Оптимальний результат прання досягається за 44 хвилини.</p> <p>Налаштування програми:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ макс. 60 °C</li> <li>■ макс. 1200 об/хв</li> </ul>	8,0
 Швидке 29'/ 30 C	<p>Прання текстильних виробів з бавовни та синтетики.</p> <p>Коротка програма для прання невеликої кількості легко забрудненої білизни.</p> <p>Оптимальний результат прання досягається за 29 хвилин.</p> <p>Налаштування програми:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ макс. 30 °C</li> <li>■ макс. 1000 об/хв</li> </ul>	4,0
 Супер Швидке 12'	<p>Прання текстильних виробів з бавовни та синтетики.</p> <p>Коротка програма для прання невеликої кількості легко забрудненої білизни.</p> <p>Налаштування програми:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ макс. 30 °C</li> <li>■ макс. 800 об/хв</li> </ul>	2,0

## 10 Приладдя

Використовуйте оригінальне приладдя. Воно розроблене для вашого приладу.

Застосування	Номер для замовлення
Подовжувач зливного шланга	Подовження зливного шланга (1,33 м). 17009024

## 11 Прання

### 11.1 Підготовка білизни

#### УВАГА

Предмети, що залишилися в білизні, можуть пошкодити білизну та барабан.

- ▶ Перед використанням вийміть всі предмети з мішків для білизни.

#### Нотатка

Підготуйте білизну до прання, ви дбаєте і про прилад, і про білизну.

- Вичищайте пісок та землю
- Сортуйте білизну за кольором і типом тканини, звертаючи увагу на етикетки по догляду
- Закрийте усі застібки-блискавки, липучки, гачки і кільця
- Зв'яжіть разом паски, текстильні стрічки та шнурки
- Знімайте з гардин підвіски та смужки
- періть дрібну або делікатну білизну в сітці для прання
- Великі і малі речі слід прати разом
- Свіжі плями на білизні слід видаляти негайно
- Білизну з засохлими плямами слід попередньо замочувати і кілька разів повторити цикл прання
- Кладіть білизну до барабану в розкладеному вигляді
- Білизну, що була попередньо оброблена хлорним відбілювачем, перед завантаженням у барабан кілька разів прополощіть

### 11.2 Помітки на етикетках для догляду за виробами

#### Символи на етикетках з догляду (прання)

Символ	Рекомендована програма
	Бавовна (звичайна)
	Синтетика (делікатна)
	Тонкі тканини / шовк для ручного прання (особливо делікатна)
	Вовна (ручне прання)
	(не можна прати в пральній машині)

## 12 Пральний засіб і засіб для догляду

Завдяки правильному вибору та використанню пральних засобів та засобів для догляду ви можете захистити свій прилад і білизну.

Інструкції виробника щодо використання та дозування можна знайти на упаковці.

#### Нотатки

- При використанні рідких пральних засобів, переконайтесь у тому, що вони не загустіли
- не змішуйте різні рідкі пральні засоби
- не змішуйте пральний засіб та кондиціонер

## uk Основні відомості про користування

- не використовуйте продукти після завершення терміну придатності та надто загустілі засоби
- не використовуйте розчинники, їдкі чи газовиділяючі речовини
- не використовуйте хлорний відбілювач
- Рідко використовуйте барвники, оскільки фіксуюча сіль може впливати на нержавіючу сталь
- Використовуйте пральні серветки для вловлювання барвників і бруду тільки в сітці для прання
- не використовуйте відбілювачі у приладі

## 13 Основні відомості про користування

### 13.1 Увімкнення приладу

**Вимога:** Прилад правильно встановлено та підключено.

→ *Сторінка 11*

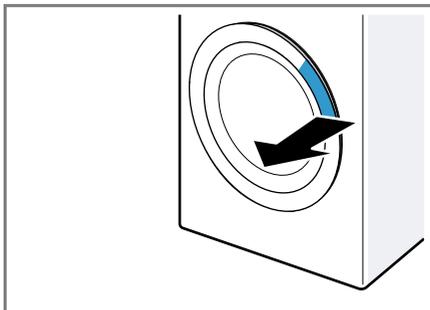
- ▶ Встановіть перемикач програм на програму.

### 13.2 Налаштування програми

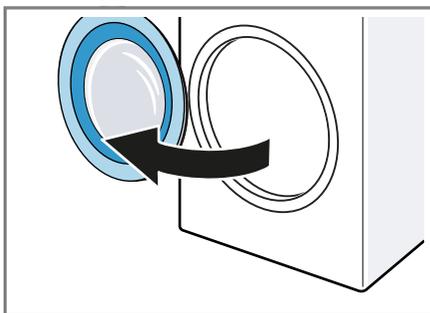
1. Поверніть перемикач програм та встановіть на потрібну програму.  
→ *Сторінка 21*
2. При бажанні коригуйте налаштування програми. → *Сторінка 20*  
Налаштування програми не зберігаються для програми тривало.

### 13.3 Відчинення дверцят

1. Схопіться під дверною ручкою і потягніть дверцята.



2. Відчиніть дверцята.



### 13.4 Завантаження білизни

**Нотатка:** Щоб запобігти зминанню тканини, дотримуйтеся максимального завантаження для програми.

→ *Сторінка 21*

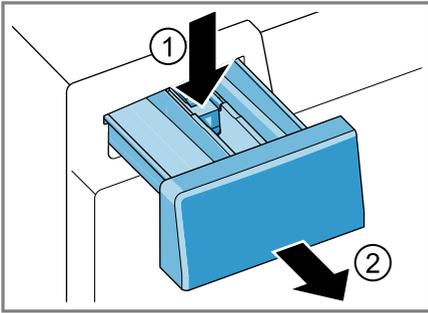
#### **Вимоги**

- Білизна підготована та відсортована. → *Сторінка 25*
  - Барабан порожній.
1. Відчиніть дверцята. → *Сторінка 26*
  2. Покладіть білизна до барабана.
  3. Зачиніть дверцята.  
Переконайтеся, що білизна не затиснута дверцятами.

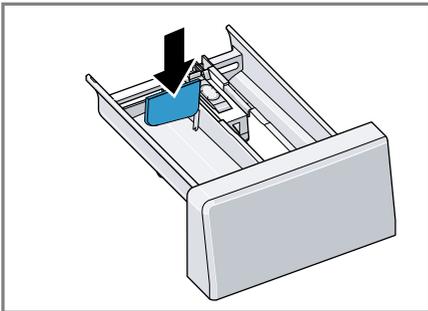
### 13.5 Встановлення дозатора

1. Витягніть кювету для пральних засобів.

2. Притисніть вставку вниз ① і вийміть кювету для пральних засобів ②.



3. Вставте дозатор.



4. Закрийте кювету для пральних засобів.

### 13.6 Заливання прального засобу та засобу для догляду

**Нотатка:** Дотримуйтеся вказівок розділу Пральний засіб і кондиціонер  
→ *Сторінка 25*

1. Витягніть кювету для пральних засобів.
2. За необхідності використовуйте дозатор.
3. Налийте пральний засіб.  
→ *"Кювета для пральних засобів", Сторінка 17*
4. При бажанні заповніть засіб для догляду.
5. Закрийте кювету для пральних засобів.

### 13.7 Запуск програми

#### Вимоги

- Програму встановлено.  
→ *Сторінка 26*
- Двері зачинені.
- ▶ Натисніть на **||▷ Старт/Пауза**.
- ✓ На дисплеї відображається тривалість програми або час завершення програми.
- ✓ Дисплей відображає закінчення програми: "End".

### 13.8 Замочування білизни

**Нотатка:** Для замочування не потрібно додавати додатковий пральний засіб. Прилад використовує введений пральний засіб для замочування та прання.

#### Вимоги

- Білизна укладена в барабан.  
→ *Сторінка 26*
  - Розпочалось виконання програми.  
→ *Сторінка 27*
1. Натисніть прибіл. через 10 хвилин після початку програми на **||▷ Старт/Пауза**.  
Програма призупиняється, і білизна може замочуватися.
  2. Натисніть після бажаного часу замочування на **||▷ Старт/Пауза**.

### 13.9 Дозавантаження білизни

Після початку програми ви можете в залежності від статусу програми виймати або додавати білизна.

1. Натисніть **||▷ Старт/Пауза**.  
Прилад призупинить роботу.  
**Нотатка:** Якщо ви хочете додати білизна, дотримуйтеся інструкцій на дисплеї. → *Сторінка 19*
2. Відчиніть дверцята. → *Сторінка 26*
3. Дозавантажте або вийміть білизна.
4. Закрийте дверцята.
5. Запустіть програму.  
→ *Сторінка 27*

### 13.10 Переривання програми

1. Встановіть перемикач програм на **Вимк.** .
  - ✓ Прилад вимикається.
2. Увімкніть прилад. → *Сторінка 26*
3. Відчиніть дверцята. → *Сторінка 26*  
При високій температурі і високому рівні води дверцята залишаються заблокованими з міркувань безпеки.
  - При високій температурі запустіть програму **Ополіскування** .
  - При високому рівні води запустіть програму **Отжим** або встановіть відповідну програму для відведення води. → *Сторінка 21*
4. Вийміть білизну. → *Сторінка 28*

### 13.11 Виймання білизни

1. Відчиніть дверцята. → *Сторінка 26*
2. Витягніть білизну із барабану.

### 13.12 Вимкнення приладу

1. Встановіть перемикач програм на **Вимк.** .
2. Закрийте водопровідний кран.
3. Очистіть гумову манжету. → *Сторінка 32*

**Нотатка:** Залиште дверцята і кювету для пральних засобів відкритими, щоб рештки води висохли.

---

## 14 Блокув. від дітей

Заблокуйте прилад від випадкового спрацьовування елементів управління.

### 14.1 Активація блокування від доступу дітей

- ▶ Утримуйте натиснутими обидві кнопки **3 сек.** впродовж бл. 3 секунд.
- ✓ Впродовж активації на дисплеї блимає "CL".
- ✓ На дисплеї відображається "CL".
- ✓ Елементи управління заблоковані.
- ✓ Блокування від доступу дітей залишається активованим навіть після вимкнення приладу та при збої постачання струму.

### 14.2 Деактивація блокування від доступу дітей

**Вимога:** Щоб деактивувати функцію «Блокування від доступу дітей», прилад має бути увімкнений.

- ▶ Утримуйте натиснутими обидві кнопки **3 сек.** впродовж бл. 3 секунд.
- ✓ На дисплеї згасне "CL".

---

## 15 Чищення та догляд

### УВАГА

Тверді, гострі або шорсткі предмети можуть пошкодити пристрій.

- ▶ Не використовуйте для чищення тверді або гострі предмети, абразивні матеріали або металеві губки.
- ▶ Рекомендується очищувати прилад водою і витирати м'яким рушником.

### 15.1 Очищення барабану

Очищайте барабан після 20 циклів прання при температурі 40°C або нижче або коли прилад тривалий час не використовували, проте принаймні один раз на рік.

### **ОБЕРЕЖНО**

#### **Небезпека травмування!**

Постійне прання за низької температури та недостатня вентиля-

ція приладу можуть пошкодити барабан та призвести до травм.

- ▶ Регулярно запускайте програму очищення барабана або періть за температури не менше 60 °С.
- ▶ Після кожного використання залишайте прилад висохнути, відкривши дверцята та кювету для пральних засобів.
- ▶ Натисніть і втримуйте кнопку **Вибір температури**  **3 сек.** (прибл. 3 секунди), щоб запустити програму очищення барабана. Запустіть програму без завантаження білизни, використовуючи порошковий пральний засіб з кисневим відбілювачем або засіб для очищення внутрішніх елементів приладу. Програму можна запустити в будь-якому положенні перемикача програм.

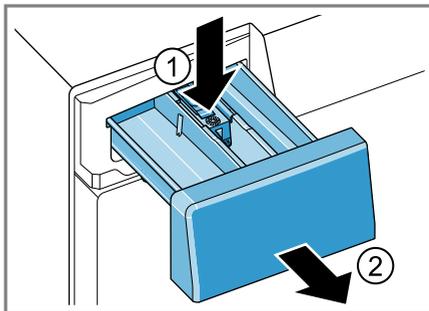
## 15.2 Очищення кювети для пральних засобів

**Нотатка:** Відскануйте QR-код, щоб побачити анімоване зображення процесу.

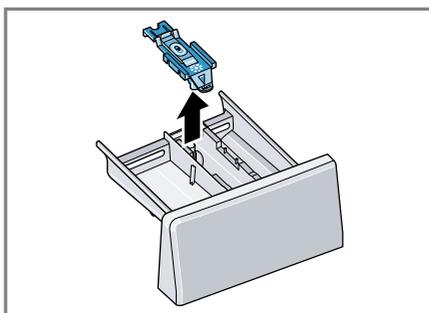


1. Витягніть кювету для пральних засобів.

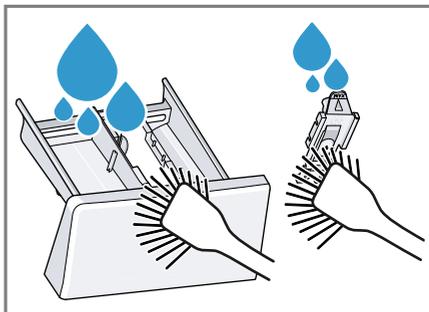
2. Натисніть на вставку та вийміть кювету для пральних засобів.



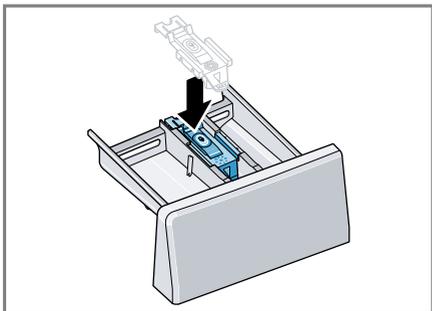
3. Висуньте вставку знизу вгору.



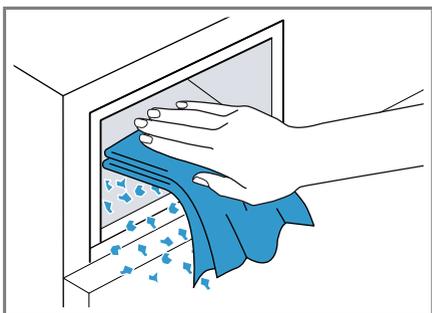
4. Прочистіть кювету для пральних засобів та вставку водою і щіткою й висушіть.



5. Вставте і зафіксуйте вставку.



6. Очистіть отвір для кювети для пральних засобів.



7. Закрийте кювету для пральних засобів.

### 15.3 Прочистіть помпу для прального розчину

Регулярно, не рідше одного разу на рік, а також у разі виникнення несправностей, наприклад, при засміченні або утворенні шуму, очистіть насос для прального розчину.

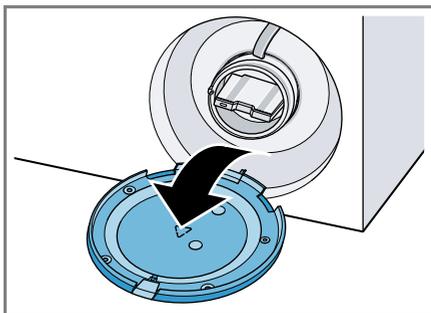
**Нотатка:** Відскануйте QR-код, щоб побачити анімоване зображення процесу.

Перед запуском анімації слід виконати наступні інструкції з техніки безпеки.



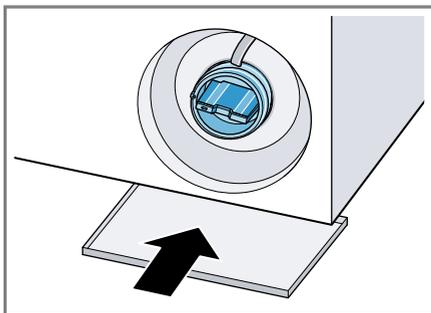
### Спорожнення помпи для прального розчину

1. Закрийте водопровідний кран.
2. Вимкніть прилад. → *Сторінка 28*
3. Від'єднайте штепсельну вилку приладу від мережі живлення.
4. Відкрийте та зніміть сервісну кришку.



Для відчнення використовуйте відповідний плоский предмет, наприклад викрутку.

5. Посуньте додатну ємність для зливання прального розчину під отвір.

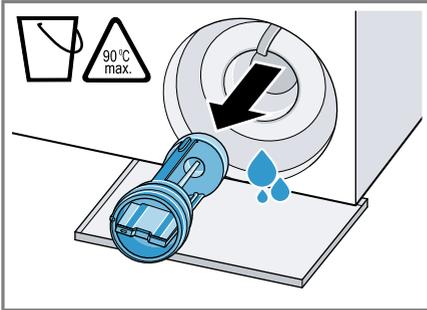


**6. ⚠ ОБЕРЕЖНО – Небезпека ошпарювання!**

Під час прання при високих температурах пральний розчин нагрівається.

- ▶ Не торкайтеся гарячого прального розчину.

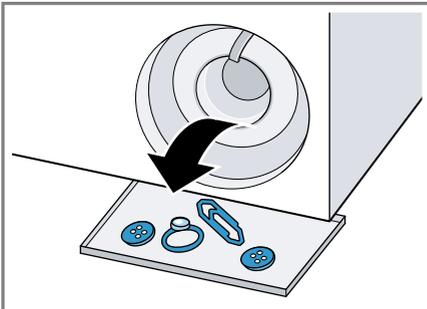
Щоб злити пральний розчин у ємність, обережно викрутіть кришку помпи.



**Прочистіть помпу для прального розчину**

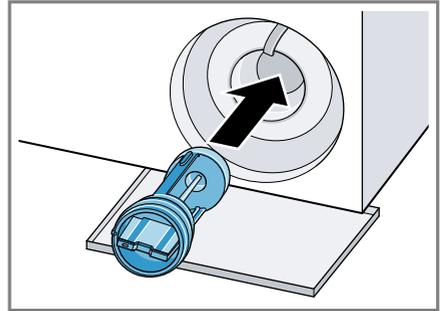
**Вимога:** Помпа для прального розчину порожня. → *Сторінка 30*

1. Очистіть помпу всередині, різьбу кришки і корпус помпи.

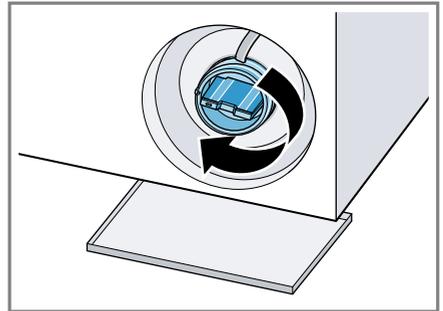


Пральні серветки для вловлювання барвників і бруду здатні забити насос для прального розчину. Використовуйте пральні серветки для вловлювання барвників і бруду тільки в сітці для прання.

2. Переконайтеся, що крильчатка помпи для прального розчину вільно обертається.
3. Вставте кришку помпи.

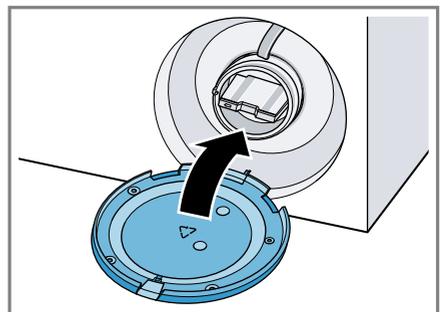


4. Закрутіть кришку помпи до упору.



Ручка кришки помпи повинна знаходитися у вертикальному положенні.

5. Випорожніть ємність із пральним розчином.
6. Вставте сервісну кришку і закрийте.



## Перед наступним пранням

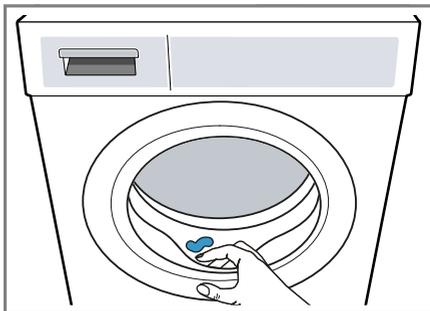
Щоб запобігти стіканню невикористаного прального засобу під час наступного прання, запустіть відповідну програму для відведення води після спорожнення помпи для прального розчину.

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Вставте штепсельну вилку в розетку.
3. Увімкніть прилад.
4. Додайте один літр води у кювету для пральних засобів II.
5. Виберіть відповідну програму для відведення води. → *Сторінка 21*

## 15.4 Очищення гумової манжети

Регулярно очищайте гумову манжету.

1. Відчиніть дверцята. → *Сторінка 26*
2. Видаліть сторонні предмети та пух з гумової манжети.



3. Очистіть зовнішню і внутрішню сторони гумової манжети вологою ганчіркою і витріть насухо.

## 16 Усунення несправностей

Незначні несправності приладу можна усунути власноруч. Перш ніж звертатися до сервісної служби, скористайтеся відомостями про усунення несправностей. Так можна уникнути зайвих витрат.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

#### Небезпека ураження електричним струмом!

Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть становити небезпеку для користувача.

- ▶ Ніколи не вносьте технічні зміни у прилад або властивості приладу.
- ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- ▶ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
- ▶ Щоб уникнути небезпек, у разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його заміну має виконувати виробник, сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією.

Несправність	Причина й усунення несправності
Пральний розчин не відводиться.	Зливний шланг підключений занадто високо, перекручений, перетиснутий або неприпустимо подовжений. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Перевірте встановлення зливного шланга. → <i>Сторінка 13</i></li></ul>
	Зливна труба або зливний шланг засмічений. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Очистіть зливну трубу і зливний шланг.</li></ul>

Несправність	Причина й усунення несправності
Пральний розчин не відводиться.	<p>Помпа для прального розчину заблокована або кришка насоса встановлена неправильно.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Переконайтеся, що кришка насоса встановлена правильно. → <i>Сторінка 30</i></li> <li>▶ Очистіть помпу для прального розчину. → <i>Сторінка 30</i></li> </ul> <hr/> <p>Кількість прального засобу надто висока.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Зменшіть кількість прального засобу під час наступного прання з подібним завантаженням.</li> </ul>
E:03 / 	<p>Помпа для прального розчину засмітилась.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Очистіть помпу для прального розчину. → <i>Сторінка 30</i></li> </ul> <hr/> <p>Несправність помпи для прального розчину.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Перезапустіть прилад.</li> <li>2. Якщо несправність виникає знову, відключіть прилад від мережі електроживлення принаймні на 30 секунд.</li> </ol> <p>Витягніть мережевий штекер мережного кабелю або відключіть запобіжник у розподільному блоці.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Якщо несправність не зникла, викличте сервісну службу. → <i>Сторінка 37</i></li> </ol> <p>Під час звернення вкажіть точну інформацію індикації про несправність. Якщо можливо, задокументуйте несправність, зробивши фото та відео.</p>
E:02 / 	<p>Водопровідний кран закритий.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Відкрийте водопровідний кран.</li> </ul> <hr/> <p>Шланг подачі води перегнутий або затиснутий.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Перевірте встановлення шланга подачі води. → <i>Сторінка 13</i></li> </ul> <hr/> <p>Фільтри на лінії подачі води засмічені.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Очистіть фільтри на лінії подачі води.</li> </ul> <p>Відскануйте QR-код, щоб побачити анімоване зображення процесу.</p> 
E:04	<p>Недостатній тиск води.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Переконайтеся, що в крані достатній тиск води.</li> </ul>
E:04	<p>Критичне порушення.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Закрийте водопровідний кран.</li> </ul> <p>Прилад починає процес відведення води з індикацією про несправність.</p>

Несправність	Причина й усунення несправності
E:04	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Зачекайте близько 5 хвилин, поки процес відведення води завершиться.</li> <li>2. Перезапустіть прилад. За необхідності перезапустіть процес відведення води.</li> <li>3. Якщо несправність не зникла, викличте сервісну службу. → <i>Сторінка 37</i></li> </ol> <p>Кількість прального засобу надто висока.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Зменшіть кількість прального засобу під час наступного прання з подібним завантаженням.</li> </ul> <p>Заливається додаткова вода.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Під час роботи приладу не заливайте в нього додаткової води.</li> </ul>
Усі інші коди несправностей.	<p>Несправність у роботі</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Перезапустіть прилад.</li> <li>2. Якщо несправність виникає знову, відключіть прилад від мережі електроживлення принаймні на 30 секунд. Витягніть мережевий штекер мережного кабелю або відключіть запобіжник у розподільному блоці.</li> <li>3. Якщо несправність не зникла, викличте сервісну службу. → <i>Сторінка 37</i></li> </ol> <p>Під час звернення вкажіть точну інформацію індикації про несправність. Якщо можливо, задокументуйте несправність, зробивши фото та відео.</p>
Інтенсивне утворення піни.	<p>Кількість прального засобу надто висока.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Змішайте одну столову ложку кондиціонера з 0,5 л води та додайте суміш у відділення II (не підходить для верхнього, спортивного одягу й текстильних виробів із пуху).</li> <li>▶ Зменшіть кількість прального засобу під час наступного прання з подібним завантаженням.</li> </ul>
E:01 / 	<p>Дверцята закриті не повністю.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Переконайтеся, що білизна не затиснута дверцятами.</li> <li>2. Закрийте дверцята.</li> </ol>
Блимає "CL".	<p>Активовано функцію «Захист від доступу дітей».</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Вимкніть функцію «Блокування від доступу дітей». → <i>Сторінка 28</i></li> </ul>
Барабан обертається з блокуваннями при русі вручну.	<p>Не є несправністю. Через особливості будови приводний двигун не можна вільно повертати вручну. Жодні дії не потрібні.</p>
Програма не запускається.	<p>Активовано функцію «Захист від доступу дітей».</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Вимкніть функцію «Блокування від доступу дітей». → <i>Сторінка 28</i></li> </ul>

<b>Несправність</b>	<b>Причина й усунення несправності</b>
Програма не запускається.	Активовано ☺ <b>Відкладений старт</b> . ▶ Перевірте, чи активовано ☺ <b>Відкладений старт</b> . → <i>Сторінка 21</i>
Програма зупиняється або скасовується, але дверцята не відчиняються.	Зависока температура. ▶ Запустіть програму ☹ <b>Ополіскування</b> або зачекайте, поки температура знизиться. Рівень води занадто високий. ▶ Запустіть програму <b>Отжим</b> або відповідну програму для відкачування води. → <i>Сторінка 21</i>
Дверцята не відчиняються у разі відключення електроенергії.	Дверцята заблоковані. ▶ Відкрийте дверцята за допомогою екстреного розблокування.
Поштовхи барабана після початку програми.	Не є несправністю. Розпочався внутрішній тест двигуна. Жодні дії не потрібні.
В барабані не видно води.	Не є несправністю. Вода знаходиться нижче видимої області. Жодні дії не потрібні.
Вібрації, гучні звуки і рух приладу під час віджимання.	Прилад вирівняний неправильно. ▶ Вирівняйте прилад. → <i>Сторінка 15</i> Ніжки приладу не зафіксовані. ▶ Зафіксуйте ніжки приладу. → <i>Сторінка 15</i> Не зняті транспортні кріплення. ▶ Зніміть транспортні кріплення. → <i>Сторінка 13</i>
Не досягається висока частота віджимання.	Прилад намагається усунути дисбаланс шляхом зниження кількості обертів віджимання. Жодні дії не потрібні.
Тривалість програми змінюється під час процесу прання.	Не є несправністю. Перебіг програм оптимізується електронним способом або вмикається інший цикл ополіскування через сильне піноутворення. Жодні дії не потрібні.
Шипіння, свист або смоктальні звуки.	Не є несправністю. Промивається водою або відкачується піна. Жодні дії не потрібні.
Шум і гуркіт у помпі для прального розчину.	Сторонній предмет у помпі для прального розчину. ▶ Очистіть помпу для прального розчину. → <i>Сторінка 30</i>
Залишки прального засобу на білизні.	Пральні засоби можуть містити нерозчинні у воді речовини, які осідають на білизні. ▶ Запустіть програму ☹ <b>Ополіскування</b> або очистіть білизну після сушіння.
Білизна занадто волога після віджимання.	Встановлена занадто низька частота віджимання. ▶ Запустіть програму <b>Отжим</b> .

Несправність	Причина й усунення несправності
Білизна занадто волога після віджимання.	<p>▶ Під час наступного прання встановіть більшу частоту віджимання.</p> <p>Прилад намагається усунути дисбаланс шляхом зниження кількості обертів віджимання.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Розподіліть білизну в барабані.</li> <li>2. Запустіть програму <b>Отжим</b>.</li> </ol>
Змінання тканин.	<p>Обрана програма не підходить для даного типу тканини.</p> <p>▶ Встановіть відповідну програму. → <i>Сторінка 21</i></p> <p>Встановлена занадто висока кількість обертів віджимання.</p> <p>▶ Під час наступного прання встановіть нижчу частоту віджимання.</p> <p>Неправильне завантаження.</p> <p>▶ Не перевищуйте максимальний обсяг завантаження програми. → <i>Сторінка 21</i></p> <p>▶ Підготуйте білизну. → <i>Сторінка 25</i></p>
Зі шланга подачі води витікає вода.	<p>Шланг подачі води підключений неправильно або нещільно.</p> <p>▶ Перевірте встановлення шланга подачі води. → <i>Сторінка 11</i></p> <p>У разі пошкодження замініть шланг подачі води.</p>
Зі зливного шланга витікає вода.	<p>Зливний шланг неправильно підключений або пошкоджений.</p> <p>▶ Перевірте встановлення зливного шланга. → <i>Сторінка 11</i></p> <p>У разі пошкодження замініть зливний шланг.</p>
Вода витікає під дверцятами.	<p>Бруд на дверцятах або манжети викликає протікання.</p> <p>▶ Очистіть дверцята та манжету.</p>
Пральний засіб або кондиціонер витікає з манжети і збирається на дверцятах або у складці манжети.	<p>Забагато прального засобу/пом'якшувальний засобу у кюветі для пральних засобів.</p> <p>▶ При дозуванні дотримуйтеся позначок на кюветі для пральних засобів. → <i>Сторінка 27</i></p>
У камері ❄ знаходиться залишкова вода.	<p>Вставка камери ❄ засмічена.</p> <p>▶ Очистіть кювету для пральних засобів. → <i>Сторінка 29</i></p>
Пом'якшувальний засіб залишається у кюветі для пральних засобів.	<p>Для обраної програми не передбачений пом'якшувальний засіб.</p> <p>▶ Переконайтеся, що для обраної програми передбачено використання пом'якшувального засобу. → <i>Сторінка 21</i></p>
У приладі з'явився запах.	<p>Волога та залишки прального засобу можуть призвести до появи бактерій.</p> <p>▶ Очистіть барабан. → <i>Сторінка 28</i></p>

Несправність	Причина й усунення несправності
У приладі з'явився запах.	▶ Якщо ви не використовуєте прилад, залиште дверцята і кювету для пральних засобів відкритими, щоб рештки води висохли.

## 17 Транспортування, зберігання й утилізація

### 17.1 Демонтаж приладу

1. Закрийте водопровідний кран.
2. Вимкніть прилад. → *Сторінка 28*
3. Вийміть мережевий штекер приладу із розетки.
4. Злийте пральний розчин.  
→ *"Прочистіть помпу для прального розчину", Сторінка 30*
5. Зніміть шланги.

### 17.2 Встановлення транспортних кріплень

Для того щоб уникнути пошкодження при транспортуванні, перед транспортуванням зафіксуйте прилад за допомогою транспортних кріплень.

1. Зніміть 4 заглушки для отворів за допомогою викрутки.  
Збережіть заглушки для отворів для подальшого використання.
2. Встановіть 4 транспортних кріплення.  
→ *"Зніміть транспортні кріплення", Сторінка 13*

### 17.3 Повторна підготовка приладу до роботи

- ▶ Для отримання додаткової інформації див. Установлення й підключення → *Сторінка 11* та Запуск процесу прання без білизни → *Сторінка 15*.

### 17.4 Утилізація старих приладів

Екологічна утилізація дає змогу повторно використовувати цінну сировину.

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

#### Небезпека шкоди здоров'ю!

Діти можуть зачинитися в приладі й потрапити в небезпечну для життя ситуацію.

- ▶ Заборонено встановлювати прилад за дверима, що закриваються, зсувними дверима або дверима з шарніром на стороні навпроти приладу, що запобігають повному відкриванню приладу.
- ▶ Виводячи прилад з експлуатації, від'єднайте мережевий штекер мережного кабелю, а потім переріжте мережний кабель та зламайте замок дверцят приладу, щоб дверцята більше не закривалися.

1. Витягніть штепсельну вилку кабелю живлення.
2. Переріжте кабель живлення.
3. Утилізуйте прилад екологічним способом.  
Інформацію щодо актуальних способів утилізації можна отримати у продавця приладу або органів місцевого самоврядування.

## 18 Сервісні центри

Ви можете отримати у нашому сервісному центрі оригінальні запасні частини, необхідні для функціонування та придатні для зберігання, протягом 15 років після випуску вашого пристрою на ринок.

## uk Показники споживання

За додатковою інформацією зверніться до нашої сервісної служби. Для отримання детальної інформації про гарантійний термін та умови гарантії у вашій країні, будь ласка, використуйте QR-код на вкладеному документі з інформацією про сервісні контакти та умови гарантії, зв'яжіться з нашою сервісною службою, вашим дилером або відвідайте наш веб-сайт. Виробник: "БСХ Хаузгерете ГмбХ" вул. Карл-Вері-Штрассе, 34, м. Мюнхен, 81739, Німеччина Імпортер: ТОВ "БСХ Побутова Техніка", 03124, м.Київ, вул.Волноваська, 10/14 корп.Б, Україна Ви можете знайти контактні дані сервісної служби за допомогою QR-коду на документі з інформацією про сервісні контакти та гарантійні умови, який додається, або на нашому веб-сайті.

## 18.1 Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD)

Звертаючись до сервісного центру, назвіть номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD) приладу, які можна знайти на заводській табличці приладу.

Залежно від моделі фірмова табличка розташована:

- на внутрішньому боці дверцят.
- під отвором барабана.
- на внутрішньому боці сервісної кришки.
- на задньому боці приладу.

Щоб мати змогу швидко знайти відомості про прилад і телефонний номер сервісного центру, ці дані можна записати.

## 19 Показники споживання

Наступна представлена інформація відповідає Директиві ЄС щодо екологічного проектування. Вказані значення для інших програм, таких як **Еко 40-60**, є орієнтовними і були визначені відповідно до чинного стандарту EN60456.

Програма	Завантаження (кг)	Три-валентність програми (год:хв) <sup>1</sup>	Споживання енергії (кВт*год/цикл) <sup>1</sup>	Споживання води (л/цикл) <sup>1</sup>	Макс. температура (°C) 5 мін <sup>1</sup>	Частота віджимання (об/хв) <sup>1</sup>	Рівень залишкової вологості (%) <sup>1</sup>
Еко 40-60 <sup>2</sup>	8,0	3:38	0,874	56,9	40	1200	53,40
Еко 40-60 <sup>2</sup>	4,0	2:48	0,305	36,5	27	1200	53,40
Еко 40-60 <sup>2</sup>	2,0	2:48	0,170	30,0	25	1200	53,40

<sup>1</sup> Вказані значення можуть відрізнятися від фактичних під впливом тиску води, жорсткості та температури води на вході, температури навколишнього середовища, типу, кількості і ступеня забруднення білизни, миючого засобу, що використовується, збоїв електропостачання та обраних додаткових функцій.

<sup>2</sup> Програма випробування в холодній воді (15°C) відповідно до Директиви ЄС щодо екологічного проектування і Директиви ЄС про наклейки з інформацією щодо енергоспоживання.

Програма	Завантаження (кг)	Тривалість програми (год:хв) <sup>1</sup>	Споживання енергії (кВт*год/цикл) <sup>1</sup>	Споживання води (л/цикл) <sup>1</sup>	Макс. температура (°C) 5 мін <sup>1</sup>	Частота віджимання (об/хв) <sup>1</sup>	Рівень залишкової вологості (%) <sup>1</sup>
Джинси/Темні тканини  20 °C	4,0	0:59	0,130	39,0	22	950	62,00
Бавовна  40 °C	8,0	4:30	1,110	102,0	44	950	62,00
Виведення плям  60 °C	4,0	2:10	1,920	95,0	57	950	62,00
Бавовна  60 °C	8,0	1:50	0,990	46,0	49	950	62,00
Синтетика  40 °C	4,0	2:30	1,130	74,0	44	950	62,00
Ковдри  40 °C	3,0	1:36	0,770	104,0	42	550	71,00
 Шерсть/Делікатне прання  30 °C	2,0	0:54	0,460	62,0	27	950	62,00

## 20 Технічні характеристики

Висота приладу	84,5 см
Ширина приладу	59,7 см
Глибина приладу	45,8 см
Глибина приладу із закритими дверцятами	51,5 см
Глибина приладу із відкритими дверцятами	89,4 см

Вага	62,6 кг
Максимальний об'єм завантаження	8,0 кг
Напруга в мережі	220-240 В, 50 Гц
 Мінімальний струм спрацьовування запобіжника	10 А
Номінальна потужність	1850 Вт

<sup>1</sup> Вказані значення можуть відрізнятися від фактичних під впливом тиску води, жорсткості та температури води на вході, температури навколишнього середовища, типу, кількості і ступеня забруднення білизни, миючого засобу, що використовується, збоїв електропостачання та обраних додаткових функцій.

## **uk** Технічні характеристики

Споживана потужність	<ul style="list-style-type: none"><li>■ У вимкненому стані: 0,50 Вт</li><li>■ В невимкненому стані: 0,50 Вт</li></ul>
Тиск води	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Мінімум: 100 кПа (1 бар)</li><li>■ Максимум: 1000 кПа (10 бар)</li></ul>
Довжина шланга подачі води	135 см
Довжина шланга відведення води	189 см
Довжина мережного кабелю	160 см









## Дякуємо за придбання побутової техніки Bosch!

Зареєструйте свій новий прилад в MyBosch та відразу скористайтеся такими перевагами:

- консультації спеціалістів та поради щодо користування приладом;
- можливості продовження гарантії;
- знижки на приладдя та запасні частини;
- цифрове керівництво з експлуатації та всі дані про приладу під рукою;
- простий доступ та обслуговування побутової техніки Bosch;

безкоштовна та проста реєстрація, зокрема й на мобільних пристроях:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



## Потребуєте допомоги? Її ви знайдете тут.

Кваліфіковані консультації щодо вашої побутової техніки Bosch, допомога у вирішенні проблем або ремонт фахівцями Bosch.

Дізнайтеся все про різноманітні можливості, як Bosch може допомогти вам:  
[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)

Контактні дані всіх країн наведені в цьому довіднику сервісних служб.

**BSH Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**9002008803** (060116)

uk